

# Dichiarazione di conformità

---

Noi,

**il Produttore:**

Spartanics Ltd.  
3605 Edison Place  
Rolling Meadows, Illinois 60008 USA  
Tel: 847.394.5700  
Fax: 847.394.0409



*dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto,*

**Prodotto:** Counter  
**Modello:** M400

*è conforme alle seguenti norme*

EN292 Sicurezza di macchinari (1991)  
EN60204-1 Attrezzatura elettrica di macchine industriali (1992)  
EN50081-2 Emissioni elettromagnetiche (industria pesante)  
EN50082-2 Immunità elettromagnetica (industria pesante)

*secondo i provvedimenti della*

Direttiva sul macchinario (89/392/EEC)  
Direttiva sulla bassa tensione (73/23/EEC)  
Direttiva EMC (92/31/EEC)

*se installato secondo tutte le pertinenti istruzioni di sicurezza, compatibilità elettromagnetica, e installazione incluse nella documentazione di accompagnamento.*

**Firma autorizzata:**



**Agente autorizzato:** Thomas Kleeman, Vicepresidente, Progettazione

**Data di rilascio:** 25.03.2002



*Spartanics*<sup>™</sup>

CE  
ITALIAN

**Modello 400**

**Manuale dell'operatore**

# SPARTANICS

## Modello 400

### Manuale Operatore

Edizione CE

*Si ritiene che le informazioni fornite in questo manuale siano precise ed attendibili. Ad ogni modo, la Spartanics non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni direttamente o indirettamente causati da errori, omissioni o discrepanze tra il prodotto e quanto descritto in questo Manuale.*

*Le illustrazioni riportate in questo manuale possono mostrare le apparecchiature senza coperture o protezioni allo scopo di illustrare i dettagli dei macchinari.*

*Durante l'uso normale, le apparecchiature non devono MAI essere messe in funzione senza coperture o protezioni o con coperture o protezioni modificate, e i meccanismi di sicurezza non devono MAI essere disattivati.*

*La Spartanics Ltd. Si riserva il diritto di cambiare le specifiche in qualsiasi momento senza preavviso.*

**Per informazioni non contenute in questo manuale, contattare il Servizio Assistenza Tecnica della Spartanics.**

*Spartanics è un marchio depositato della Spartanics Ltd. di Rolling Meadows, Illinois, U.S.A.*

# Table of Contents

---

<i>Dichiarazione di conformità</i>	-
<i>Introduzione</i>	<i>1-1</i>
Spartanics . . . . .	1-1
Indirizzo: . . . . .	1-1
Vendite . . . . .	1-1
Servizio . . . . .	1-1
World Wide Web . . . . .	1-1
Sicurezza . . . . .	1-2
Generale . . . . .	1-2
Responsabilità . . . . .	1-2
Richieste di Operatore . . . . .	1-2
Procedimenti per la disfunzione . . . . .	1-3
Regole di sicurezza . . . . .	1-3
Avvisi . . . . .	1-4
Dispositivi di sicurezza . . . . .	1-4
Attrezzatura protettiva . . . . .	1-4
Dati tecnici . . . . .	1-4
Modello . . . . .	1-4
la distancia del ajuste . . . . .	1-4
Materiale . . . . .	1-4
Necessità di alimentazione elettrica . . . . .	1-4
Manuale . . . . .	1-4
Simboli . . . . .	1-4
Documenti . . . . .	1-6
Designazione . . . . .	1-6
Esecuzione . . . . .	1-6
Diritti di autore . . . . .	1-6
	<i>2-1</i>
<i>Istruzioni</i>	<i>3-1</i>
Istruzioni di installazione . . . . .	3-1
Rimuovere il blocco per la spedizione . . . . .	3-1
Rimuovere la vite di bloccaggio . . . . .	3-1
Verificare che la scheda di alimentazione sia configurata sul corretto voltaggio . . . . .	3-1
Collegare l'interruttore a pedale . . . . .	3-2
Collegare il cavo di alimentazione . . . . .	3-2
Gamba . . . . .	3-3
Collegare il piano . . . . .	3-3

Vite di montaggio . . . . .	3-3
Regolatore dell'aria . . . . .	3-4
Collegare il Regolatore dell'aria . . . . .	3-4
Collegare il tubo dell'aria . . . . .	3-4
Collegare il tubo dell'aria . . . . .	3-5
<b>Operazione . . . . .</b>	<b>3-5</b>
Accendere l'unita', Interruttore dell'alimentazione . . . . .	3-5
Regolazione (del) contrasto del display. . . . .	3-5
Misura dello spessore materiale di un foglio. . . . .	3-6
Aggiustate lo spessore del materiale con la regolazione fine . . . . .	3-6
Posizionare il materiale sul piano, appoggiandolo alla superficie di conteggio. . . . .	3-6
Premere il pedale di conteggio . . . . .	3-7
Verificare la correttezza del conteggio . . . . .	3-7
Attivare l'aria per separare il materiale se il conteggio e' troppo basso . . . . .	3-7
Premere Aggiorna per calcolare la quantita' totale corrente dei conteggi. . . . .	3-8
Premere "Azzer" per azzerare la quantita' totale . . . . .	3-8

## *Schemi Elettrici*

## *4-1*

# 1 Introduzione

---

## 1.1 Spartanics

### 1.1.1 Indirizzo:

Spartanics, Ltd.  
3605 Edison Place  
Rolling Meadows, IL 60008  
U.S.A.

### 1.1.2 Vendite

Tel: 847-394-5700  
Fax: 847-394-0409  
sales@spartanics.com

### 1.1.3 Servizio

Tel: 847-394-5700  
Fax: 847-394-9349  
service@spartanics.com

### 1.1.4 World Wide Web

Http:www\\spartanics.com

## 1.2 Sicurezza

### 1.2.1 Generale

Questo dispositivo è in conformità con le norme stabilite di sicurezza. Però, ci sono dei pericoli nell'operazione di questo dispositivo se:

- le regole di guida di operazione e di sicurezza in questo manuale non venghino seguitel
- il dispositivo non venga adoperato per l'uso inteso.

### 1.2.2 Responsabilità

**Il fabbricante** è responsabile per la consegna del Dispositivo nello stato senza difetti nei termini di operazione e norme di sicurezza.

**La Società che adopera il dispositivo** è responsabile:

- di assicurarsi che il dispositivo viene usato in conformità con il suo scopo inteso;
- di addestrare il personale
- di fornire ogni attrezzatura di protezione richiesta
- di controllare che solamente il personale autorizzato lavori sul dispositivo;
- di soddisfare le richieste necessarie di manutenzione;

**Il personale di operazione** è responsabile:

- di adoperare il dispositivo solamente quando sta nello stato senza difetti con tutti i dispositivi di sicurezza installati nella maniera corretta;
- di notificare immediatamente il supervisore responsabile per ogni aspetto di sicurezza;
- di assicurarsi che nessuna persona non autorizzata sia vicino al dispositivo durante l'operazione;
- di usare e curare l'attrezzatura adeguata di sicurezza e protezione;
- di pulire il dispositivo e la zona di lavoro attorno il dispositivo.

### 1.2.3 Richieste di Operatore

Tutte le persone coinvolte nell'operazione di questo dispositivo;

- saranno dell'età legale di adoperare questo tipo di dispositivo;
- saranno state addestrate adeguatamente ed informate nell'operazione di questo dispositivo;
- avranno letto e capito tutte le istruzioni di operazione e di sicurezza in questo manuale;

- avranno letto e capito tutte le istruzioni di sicurezza locali e regionali che governano l'uso di questo tipo di macchinari.

Gli apprendista lavoreranno su questo dispositivo solamente quando sorvegliato da un operatore addestrato.

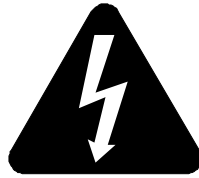
#### **1.2.4 Procedimenti per la disfunzione**

Nell'evento di ogni disfunzione, spegnere l'energia e contattare il personale di servizio qualificato.

#### **1.2.5 Regole di sicurezza**

- L'operazione di questo dispositivo è soggetto alle norme locali, statali, federali ed internazionali che riguardano la sicurezza sul lavoro e la prevenzione di infortuni.
- Leggere questo manuale prima di adoperare questo dispositivo.
- Per ogni procedimento di operazione o manutenzione che possa essere richiesto, ma che non viene descritto in questo manuale, contattare il Dipartimento di Servizio Tecnico della Spartanics prima di procedere.
- Prima di mettere il dispositivo in operazione, sempre controllare i dispositivi di sicurezza e le coperture di protezione.
- Le modifiche e cambiamenti al dispositivo non autorizzati non sono autorizzati
- Gli accessori, pezzi di sostituzione o pezzi di ricambio prodotti da altri fabbricanti si possono usare solamente sotto autorizzazione della Spartanics.
- Prima di eseguire ogni manutenzione, riparazione o servizio di modifica, bloccare la tensione di alimentazione principale per evitare l'avviamento involontario.
- Non adoperare mai questo dispositivo a meno che sia stato messo a terra in conformità con le norme vigenti.
- Non adoperare mai questo dispositivo quando qualsiasi dispositivo di sicurezza sia stato tolto o installato in maniera inadeguata.
- Non adoperare mai questo dispositivo nell'ambiente esplosivo.
- Non adoperare mai questo dispositivo nell'ambiente bagnato o umido.

### 1.2.6 Avvisi



#### Avviso

Si usa la tensione principale per adoperare questo dispositivo.

#### Pericoli eventuali

Morte o infortuni a causa della scossa elettrica.

#### Misure di sicurezza

Si possono aprire le coperture che contengono i componenti elettrici, i controlli ed i circuiti di distribuzione solamente dal personale autorizzato.

## 1.3 Dispositivi di sicurezza

### 1.3.1 Attrezzatura protettiva

- Indumenti di lavoro aderenti

## 1.4 Dati tecnici

### 1.4.1 Modello

Modello 400

### 1.4.2 la distancia del ajuste

Modello 400A 0.13mm - 0.51mm

Modello 400B 0.25mm - 1.25mm

### 1.4.3 Materiale

plastica o carta

### 1.4.4 Necessità di alimentazione elettrica

110, 120, 220, 240 VAC, 50/60 Hz., 200 VA, 1  $\emptyset$

## 1.5 Manuale

### 1.5.1 Simboli



#### Avvertenza

Indicazione di una possibile situazione di pericolo.

Se questa situazione non viene impedita, ne può conseguire::

- Effetti nocivi alla salute.
- Gravi lesioni

## **Precauzione**



Indicazione di una possibile situazione di pericolo.

Se questa situazione non viene impedita, ne può conseguire:

- Tagli o lesioni minori.
- Danni all'equipaggiamento

## **Importante**



Indicazione di importanti istruzioni relative al funzionamento

## Tensione pericolosa

Parti dell'unità con possibile tensione pericolosa



### 1.6 Documenti

#### 1.6.1 Designazione

Modello 400  
Manuale dell'operatore  
P/N 400-9000CE/I  
Revisione 0

#### 1.6.2 Esecuzione

Questo materiale di documentazione è redatto in osservanza delle Direttive CE relative alle istruzioni di funzionamento.

#### 1.6.3 Diritti di autore

Le informazioni contenute in questo manuale sono derivate in parte dalle dati di proprietà e di brevetto della Spartanics. Lo scopo espresso di questa pubblicazione è di aiutare gli utenti nell'installazione di tale impianto. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata nel sistema di recupero delle informazioni né trasmessa in ogni forma senza il precedente permesso per iscritto dalla Spartanics.

© Spartanics  
3605 Edison Place  
Rolling Meadows, IL 60008  
U.S.A.

*Tutti i diritti riservati.*

## **ATTENZIONE**

Il trasformatore viene pre-assemblato in fabbrica secondo il voltaggio richiesto dal cliente.  
L'elettricista responsabile dell'installazione del dispositivo deve verificare che la tensione di ingresso fornita e misurata corrisponda alla tensione di ingresso usata nella fabbrica.

Consultare lo schema di cablaggio riportato in SCHEMI ELETTRICI,

## 3 Istruzioni

---

### 3.1 Istruzioni di installazione

#### 3.1.1 Rimuovere il blocco per la spedizione



#### 3.1.2 Rimuovere la vite di bloccaggio

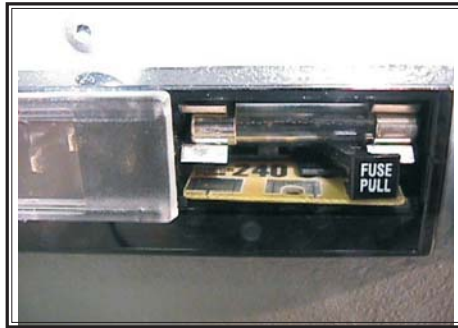


#### 3.1.3 Verificare che la scheda di alimentazione sia configurata sul corretto voltaggio



- Se scorretto, rimuovere la scheda di alimentazione e

reinsierirla cosi' che la configurazione al voltaggio corretto sia visibile.



### 3.1.4 Collegare l'interruttore a pedale



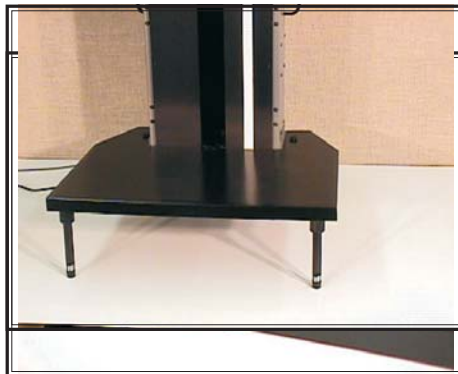
### 3.1.5 Collegare il cavo di alimentazione



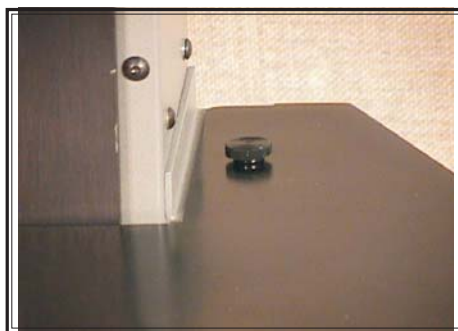
### 3.1.6 Gamba



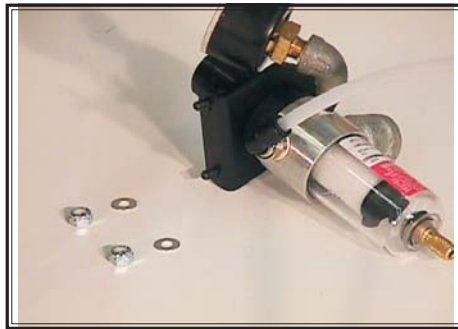
### 3.1.7 Collegare il piano



### 3.1.8 Vite di montaggio



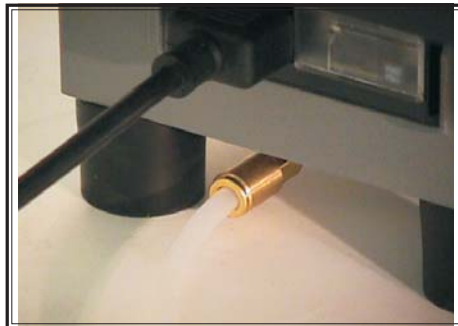
### 3.1.9 Regolatore dell'aria



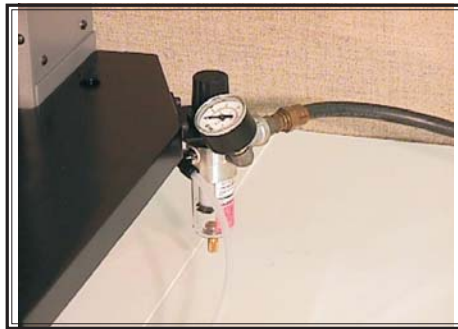
### 3.1.10 Collegare il Regolatore dell'aria



### 3.1.11 Collegare il tubo dell'aria



### 3.1.12 Collegare il tubo dell'aria



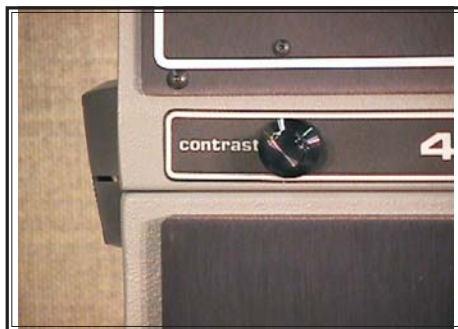
## 3.2 Operazione

### 3.2.1 Accendere l'unità, Interruttore dell'alimentazione



t

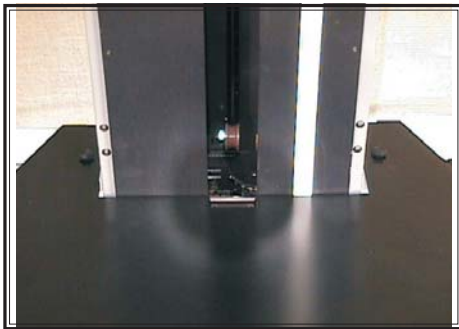
### 3.2.2 Regolazione (del) contrasto del display



### 3.2.3 Misura dello spessore materiale di un foglio

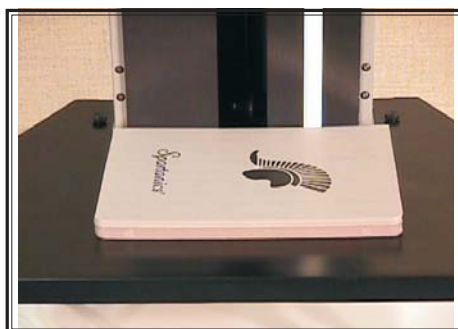


### 3.2.4 Aggiustate lo spessore del materiale con la regolazione fine



- Provare con una quantità conosciuta di materiale

### 3.2.5 Posizionare il materiale sul piano, appoggiandolo alla superficie di conteggio.



### 3.2.6 Premere il pedale di conteggio



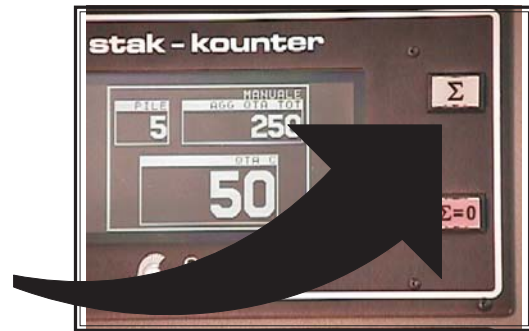
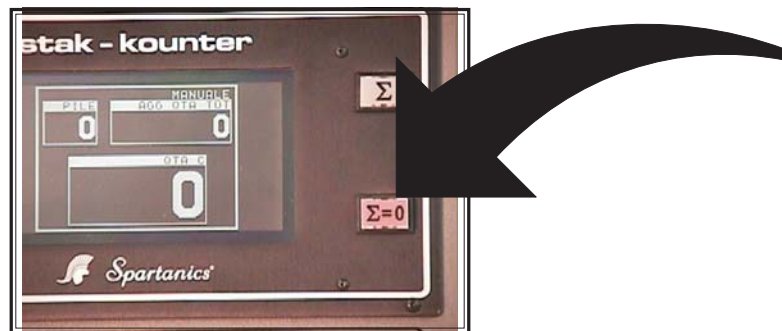
### 3.2.7 Verificare la correttezza del conteggio



### 3.2.8 Attivare l'aria per separare il materiale se il conteggio e' troppo basso



- La pressione normale dell'aria durante il conteggio e' 1 bar

**3.2.9 Premere Aggiorna per calcolare la quantita' totale corrente dei conteggi.****3.2.10 Premere "Azzzer" per azzerare la quantita' totale**

## 4 Schemi Elettrici

---

Il manuale contiene i seguenti Schemi Elettrici :

400-3521-3      Schema, scatola alimentazione